

Net Haiku (March)

Selected by Hasegawa Kai < <http://gokoo.main.jp> >

translated by Kim and Pat

空に立つ勇氣溢るる木の芽かな

*sora ni tatsu yûki afururu kinome kana*

season word: *kinome* /leaf bud

神谷宣行

*Kamiya, Noriyuki*

leaf buds

overflowing with courage

stand against the sky

瞬きて水のかけらの白魚かな

*matatakite mizu no kakeru no shirao kana*

season word: *shirao* /icefish

神谷宣行

*Kamiya, Noriyuki*

blinking

fragments of water

icefish

春の水より人類の生まれし日

*haru no mizu yori jinrui no umareshi hi*

season word: *haru no mizu* /water in spring

三玉一郎

*Mitama, Ichirô*

the day

mankind was born

from water in spring

夕陰が更にやさしくなり桜

服部紀子

*yûkage ga sara ni yasashiku nari sakura*  
season word: *sakura* / cherry blossoms

*Hattori, Noriko*

evening shadows  
growing softer —  
cherry blossoms

たんぽぽや五体で柵を押す羊  
*tanpopo ya gotai de saku o osu hitsuji*  
season word: *tanpopo* / dandelion

橋本小たか  
*Hashimoto, Kotaka*

dandelions —  
sheep pushing against the fence  
with its whole body

春の句や墨一滴の大宇宙  
*haru no ku ya sumi itteki no ôuchû*

佐々木まき  
*Sasaki, Maki*

spring haiku —  
in a drop of black ink  
the cosmos

これよりは天下無敵の恋の猫  
*kore yori wa tenka muteki no koi no neko*  
season word: *koineko* / cat in love

木下洋子  
*Kinoshita, Yôko*

from now  
the cat in love  
unrivalled

猫鳴いて恋の奴となりゆけり

*neko naite koi no yakko to nariyukeri*

season word: *koineko* / cat in love

池桃太

*Ike, Tôta*

a cat meows

becoming a slave

to love

悠然と諾ひてをり落第子

*yûzen to ubenaite ori rakudaishi*

season word: *rakudaishi* / student who failed in an entrance exam

山本桃潤

*Yamamoto, Tôjun*

a student

accepting with equanimity

the exam failure